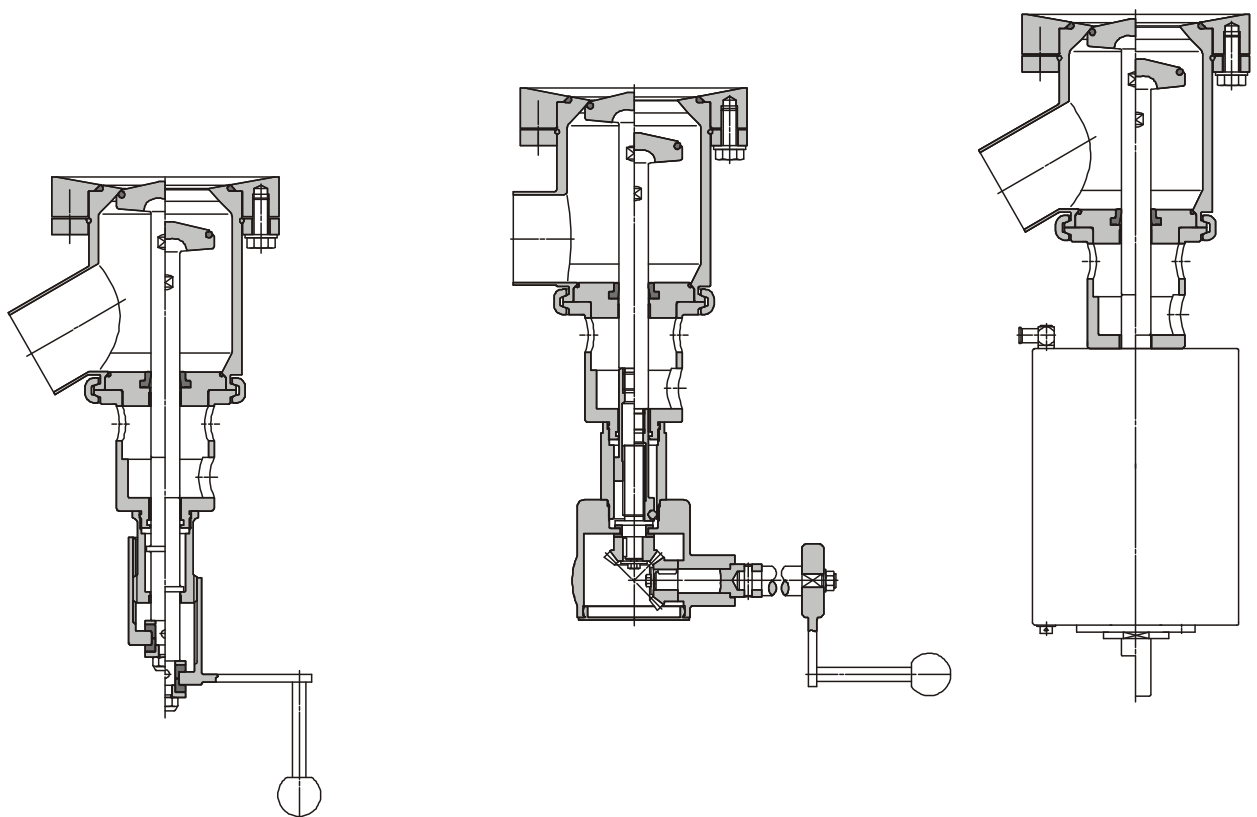


## BAA S385 M2000

**SVP-Bodensitzventil – Modell 2000**  
**SVP bottom seat valve – Model 2000**

**DN 25 – 100 / DN 1" – 4"**  
**DN 25-ISO – DN80-ISO**

Hand- und pneum. betätigt / Manually and pneum. operated



									BAA/0049	11.03.04	Graf
						BAA/0072	09.02.06	Lang	BAA/0037	10.02.03	Graf
Änderung	Datum	Name	Änderung	Datum	Name	Änderung	Datum	Name	Änderung	Datum	Name

erst. am/von 30.08.2006 Graf  
gepr. am/von 30.08.2006

**Inhalt / Contents**

<b>Inhalt / Contents</b> .....	<b>2</b>
<b>Sicherheitshinweise / Safety instructions</b> .....	<b>3</b>
<b>Technische Daten / Technical data</b> .....	<b>5</b>
<b>Ventilfunktion / Valve function</b> .....	<b>11</b>
SVP-Bodensitzventil mit Handantrieb / SVP bottom seat valve with manual drive .....	11
SVP-Bodensitzventil mit Kegelradantrieb / SVP bottom seat valve with angle drive .....	11
SVP-Bodensitzventil mit SVP-Steuerkopf luftöffnend – federschließend SVP bottom seat valve with SVP actuator air opened – spring closed .....	12
<b>Ventilanschlussverrohrung / Valve connection piping</b> .....	<b>13</b>
<b>Montagehinweise / Installation instructions</b> .....	<b>14</b>
<b>Demontage – Montage / Disassembly – Assembly</b> .....	<b>16</b>
Montagewerkzeuge / Mounting tools .....	17
SVP-Bodensitzventil, handbetätigt / SVP bottom seat valve, manually operated .....	17
SVP-Bodensitzventil mit Kegelradgetriebe, handbetätigt SVP bottom seat valve with angle drive, manually operated .....	19
Pneum. SVP-Bodensitzventil / Pneum. SVP bottom seat valve .....	21
Montagehinweise / Assembly instructions .....	22
<b>Inbetriebnahme / Start-up</b> .....	<b>23</b>
<b>Instandhaltung / Maintenance</b> .....	<b>24</b>
<b>Ersatzteilliste / List of spare parts</b> .....	<b>25</b>
<b>EG-Herstellererklärung / EC Manufacturer's Declaration</b> .....	<b>28</b>
<b>Zusätze zur Konformitätserklärung / Additions to the declaration of conformity</b> .....	<b>29</b>
<b>Konformitätserklärung / Declaration of Conformity</b> .....	<b>30</b>
<b>Herstellererklärung für den Einsatz im Ex-Bereich EC manufacturer's declaration for the use in explosion area</b> .....	<b>31</b>
<b>Serviceanschrift / Service adress</b> .....	<b>34</b>

**Sicherheitshinweise / Safety instructions**



**Dieses Symbol bedeutet eine unmittelbar drohende Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen!**

**Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann schwere gesundheitliche Auswirkungen zur Folge haben, bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen mit und ohne Todesfolge.**



**This symbol indicates direct and immediate danger to life and health.**

**Failure to observe these warnings may result in serious damage to health including life-threatening injuries which may or may not be fatal.**



**Dieses Symbol bedeutet eine möglicherweise gefährliche Situation!**

**Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann leichte Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigungen führen.**



**This symbol indicates a potentially hazardous situation!**

**Failure to observe these warnings may result in less serious injuries, or damage to property.**



**Dieses Zeichen weist Sie auf wichtige Informationen auf den sachgerechten Umgang mit dem SVP-Bodensitzventil hin, die unbedingt beachtet werden müssen.**

**Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen bei dem Ventil oder in der Umgebung führen**



**This sign draws your attention to important information about the proper use of the SVP bottom seat valve. It is essential for this information to be observed.**

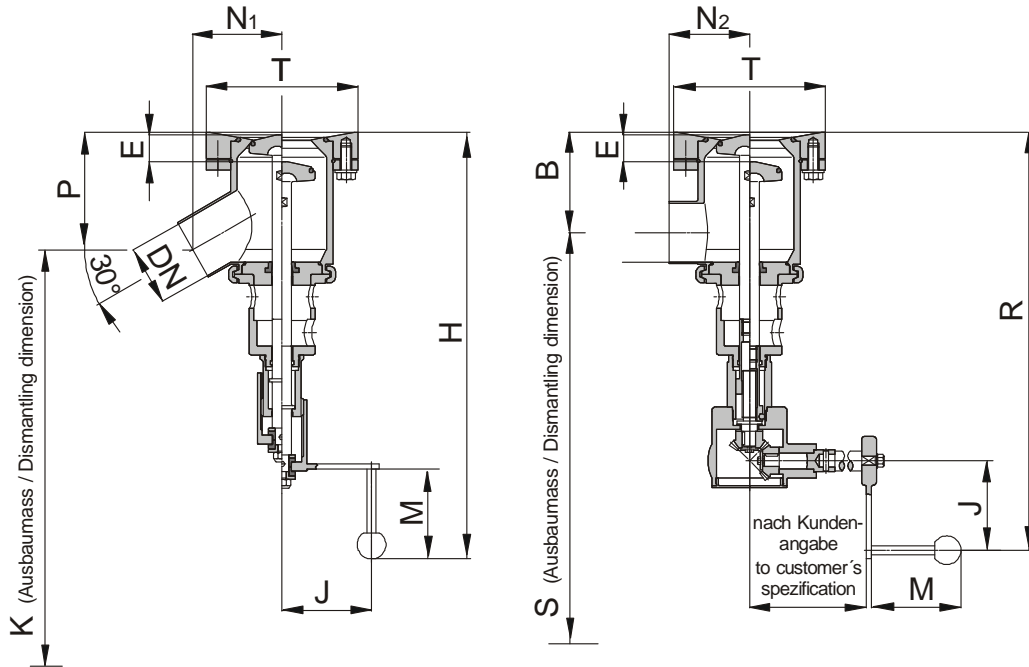
**Failure to observe these instructions may cause malfunctions in the valve or in its vicinity.**

- ⇒ Die Betriebsanleitung ist vor Montage, Inbetriebnahme und Wartung des SVP-Bodensitzventils genau zu lesen und zu beachten.
- ⇒ Die SVP-Bodensitzventile der Firma Südmo Components GmbH sind nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Von diesen SVP-Bodensitzventilen können aber Gefahren ausgehen, wenn sie vom Bedienpersonal unsachgemäß oder zu nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt werden. Dadurch können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des SVP-Bodensitzventils und anderer Sachwerte entstehen.
- ⇒ Jede Person, die im Betrieb des Anwenders mit der Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung dieses SVP-Bodensitzventils befasst ist, muss die komplette Betriebsanleitung (insbesondere alle aufgeführten Sicherheitshinweise) gelesen und verstanden haben.
- ⇒ Die SVP-Bodensitzventile dürfen nur von autorisiertem und eingewiesenem Personal gewartet und instandgesetzt werden.
- ⇒ Please read and observe these operating instructions carefully before beginning installation, putting the SVP bottom seat valve into service or doing maintenance work.
- ⇒ SVP bottom seat valves from Südmo Components GmbH are manufactured in accordance with state-of-the-art standards and the recognized safety rules. However, these SVP bottom seat valve may constitute a hazard if improperly used by operating personnel or for a purpose other than the intended one. This may result in a risk to life and limb of the user or of third parties, or cause damage to the SVP bottom seat valve and other material property.
- ⇒ Anyone concerned with installing or putting this SVP bottom seat valve into service, operating or maintaining it must have read and comprehended the complete operating instructions, and in particular all safety instructions.
- ⇒ The SVP bottom seat valves may only be maintained and repaired by authorized and instructed personnel.

- 
- |  |   |
|--|---|
| ⇒ <b>Veränderungen am SVP-Bodensitzventil sind streng verboten.</b>  | ⇒ <b>It is strictly prohibited to make any modifications in the SVP bottom seat valve.</b>  |
| ⇒ Sämtliche Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten sind nur im drucklosen Zustand und bei ausgeschalteter Medienzuführung durchzuführen.  | ⇒ Maintenance and repair work may only be done if the valve is completely depressurized and its energy and fluids supplies are cut off.   |
| ⇒ Der Bediener ist verpflichtet, das SVP-Bodensitzventil bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst zu betreiben. Eintretende Veränderungen am SVP-Bodensitzventil, welche die Funktion und die Sicherheit beeinträchtigen, sind sofort zu melden. Der Anwender ist verpflichtet, das SVP-Bodensitzventil nur im einwandfreiem Zustand zu betreiben. | ⇒ The user has to ensure that the SVP bottom seat valve is always operated in accordance with its designated use and only by safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved in its operation. Changes to the SVP bottom seat valve which impair its functioning or safety must be reported immediately. The user has to ensure that the SVP bottom seat valve is always operated in technically flawless condition. |
| ⇒ Es ist jede Arbeitsweise zu unterlassen, welche die Sicherheit und Funktion des SVP-Bodensitzventils beeinträchtigt.   | ⇒ Any method of working that impairs the safety and function of the SVP bottom seat valve must be avoided.  |
| ⇒ Neben den Hinweisen dieser Betriebsanleitung gelten selbstverständlich: <ul style="list-style-type: none"><li>⇒ einschlägige Unfallverhütungsvorschriften</li><li>⇒ allgemein anerkannte sicherheitstechnische Regeln</li><li>⇒ nationale Vorschriften des Verwenderlandes</li><li>⇒ betriebsinterne Arbeits- und Sicherheitsvorschriften.</li></ul>       | ⇒ In addition to these operating instructions, the following are of course also valid: <ul style="list-style-type: none"><li>⇒ pertinent accident prevention regulations</li><li>⇒ generally recognized safety rules</li><li>⇒ national regulations in the country of use</li><li>⇒ in-house work and safety regulations.</li></ul>   |
| ⇒ Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist bei Originalersatzteilen immer gewährleistet.   | ⇒ Spare parts must comply with the technical requirements specified by the manufacturer. Spare parts from original equipment manufacturers can be relied on to do so.   |

**Technische Daten / Technical data**

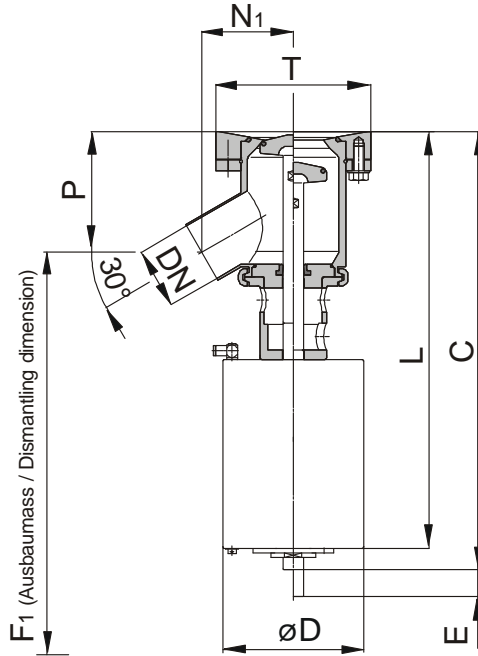
**SVP-Bodensitzventil, handbetätigt / SVP bottom seat valve, manually operated**



DN	Rohr ø / Tube ø	B	E	H	J	K	M	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	P	R	S	T
<b>Metrisch / Metric</b>													
25	29 x 1,5	79	20	374	70	410	100	70	70	94	367	395	129,5
40	41 x 1,5	90	20	391	70	435	100	80	70	110,5	381	420	129,5
50	53 x 1,5	95,5	25	398	70	445	100	90	80	116	392	430	139,5
65	70 x 2	112,5	30	448	100	505	100	100	90	132	438	480	169,5
80	85 x 2	100	40	466	100	530	100	110	100	153	496	540	179,5
100	104 x 2	161	40	503	100	575	100	140	120	188	534	580	209,5
<b>Zoll / OD-Tube</b>													
1"	25,4 x 1,65	81	20	374	70	410	100	70	70	97	367	395	129,5
1 ½"	38,1 x 1,65	92	20	391	70	435	100	80	70	112,5	381	420	129,5
2"	50,8 x 1,65	97	25	398	70	445	100	90	80	118	392	430	139,5
2 ½"	63,5 x 1,65	115,5	30	448	100	505	100	100	90	135,5	438	480	169,5
3"	76,1 x 1,65	137	40	466	100	530	100	110	100	157,5	496	540	179,5
4"	101,6 x 2,11	162,5	40	503	100	575	100	140	120	189,5	534	580	209,5
<b>ISO</b>													
25	33,7 x 2	77	20	374	70	410	100	70	70	92,5	367	395	129,5
40	48,3 x 2	98,5	25	398	70	445	100	90	80	119,5	392	430	139,5
50	60,3 x 2	117,5	30	448	100	505	100	100	90	137,5	438	480	169,5
65	76,1 x 2	137,5	40	466	100	530	100	110	100	158	496	540	179,5
80	88,9 x 2,3	169	40	503	100	575	100	140	120	197	534	580	209,5

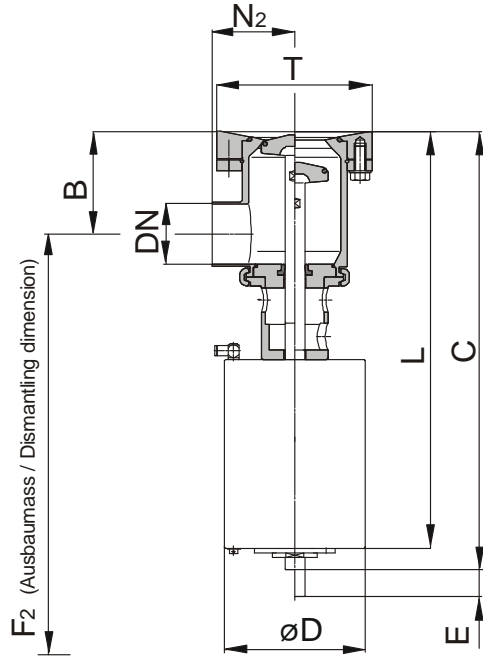
**Pneum. SVP-Bodensitzventil / Pneum. SVP bottom seat valve**

DN 25 – 100 / DN 1" – 4"  
DN 25-ISO – DN 80-ISO



luftöffnend – federschließend  
air opened – spring closed

DN 25 – 100 / DN 1" – 4"  
DN 25-ISO – DN 80-ISO



luftöffnend – federschließend  
air opened – spring closed

DN	Rohr ø / Tube ø	B	C	øD	E	F	L	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	P	T
<b>Metrisch / Metric</b>											
25	29 x 1,5	79	328	104	20	365	310	70	70	94	129,5
40	41 x 1,5	90	345	104	20	385	327	80	70	110,5	129,5
50	53 x 1,5	95,5	352	104	25	400	339	90	80	116	139,5
65	70 x 2	112,5	480	154	30	535	457	100	90	132	169,5
80	85 x 2	133	498	154	40	565	485	110	100	153	179,5
100	104 x 2	161	535	154	40	605	522	140	120	188	209,5
<b>Zoll / OD-Tube</b>											
1"	25,4 x 1,65	81	328	104	20	365	310	70	70	97	129,5
1 ½"	38,1 x 1,65	92	345	104	20	385	327	80	70	112,5	129,5
2"	50,8 x 1,65	97	352	104	25	400	339	90	80	118	139,5
2 ½"	63,5 x 1,65	115,5	480	154	30	535	457	100	90	135,5	169,5
3"	76,1 x 1,65	137	498	154	40	565	485	110	100	157,5	179,5
4"	101,6 x 2,11	162,5	535	154	40	605	522	140	120	189,5	209,5
<b>ISO</b>											
25	33,7 x 2	77	328	104	20	365	310	70	70	92,5	129,5
40	48,3 x 2	98,5	352	104	25	400	339	90	80	119,5	139,5
50	60,3 x 2	117,5	480	154	30	535	457	100	90	137,5	169,5
65	76,1 x 2	137,5	498	154	40	565	485	110	100	158	179,5
80	88,9 x 2,3	169	535	154	40	605	522	140	120	197	209,5

**Anwendung:** Behälterabsperrentil  
**Einsatz:** keimarme Prozesse  
**Absperrdichtigkeit:** 6 bar max.  
**Vakuum:** Leckrate (mbar x l/s) =  $1,5 \times 10^{-5}$

**Application:** Shut-off valve for wesels  
**For use in:** Low-germ processes  
**Shut-off tightness:** 6 bar max.  
**Vacuum:** Leakage rate (mbar x l/s) =  $1.5 \times 10^{-5}$

**Werkstoffdaten**

**Materials**

**Dichtungswerkstoffe**

**Seal materials**

Dichtungen produktberührend:

Seals in contact with product:

⇒ EPDM: Profildichtung, O-Ring  
Dauergebrauchs-  
temperatur in Luft: -40°C bis +130°C  
  
Beständig gegen:  
Heißwasser: bis 100°C  
Dampf: bis 130°C Dauerbelastung,  
kurzfristig bis 150°C  
  
Bierwürze: bis 100°C  
Natronlauge: bis 100°C und einer  
Konzentration bis 5 %  
Salpetersäure: bis 60°C und einer  
Konzentration bis 3 %  
Peressigsäure: bis 80°C und einer  
Konzentration bis 0,7 %  
Himbeeraroma bei Raumtemperatur  
Kirscharoma bei Raumtemperatur

⇒ VMQ (Silikon) Profildichtung, O-Ring  
Dauergebrauchs-  
temperatur in Luft: -50°C bis +200°C  
  
Beständig gegen:  
Heißwasser: bis 100°C  
Natronlauge bis 60°C und einer  
Konzentration bis 2,5 %  
Salpetersäure bis 60°C und einer  
Konzentration bis 1,2 %  
Peressigsäure bis 80°C und einer  
Konzentration bis 0,7 %

⇒ HNBR Profildichtung, O-Ring  
Dauergebrauchs-  
temperatur in Luft: -25°C bis +130°C  
  
Beständig gegen:  
Heißwasser: bis 100°C  
Dampf bis 130°C Dauerbelastung,  
kurzfristig bis 150°C  
Natronlauge bis 100°C und einer  
Konzentration bis 5 %  
Salpetersäure bis 60°C und einer  
Konzentration bis 1,5 %

⇒ EPDM: Profile packing, O-ring  
Temperature for  
continuous  
application in air: -40°C to +130°C  
  
Resistant to:  
Hot water: to 100°C  
Steam: to 130°C for continuous  
application, to 150°C for  
short time  
  
Wort: to 100°C  
Sodium hydroxide to 100°C and concentration  
to 5 %  
Nitric acid: to 60°C and concentration  
to 3 %  
Peracetic acid: to 80°C and concentration  
to 0,7 %  
Raspberry flavor: room temperature  
Cherry flavor room temperature

⇒ VMQ (silicone) Profile packing, O-ring  
Temperature for  
continuous  
application in air: -50°C to +200°C  
  
Resistant to:  
Hot water: to 100°C  
Sodium hydroxide to 60°C and concentration  
to 2,5 %  
Nitric acid: to 60°C and concentration  
to 1,2 %  
Peracetic acid: to 80°C and concentration  
to 0,7 %

⇒ HNBR Profile packing, O-ring  
Temperature for  
continuous  
application in air: -25°C to +130°C  
  
Resistant to:  
Hot water: to 100°C  
Steam: to 130°C for continuous  
application, to 150°C for  
short time  
  
Sodium hydroxide: to 100°C and concentration  
to 5 %  
Nitric acid: to 60°C and concentration  
to 1,5 %

⇒ FPM Profildichtung, O-Ring

Dauergebrauchs-  
Temperatur in Luft: -20°C bis +200°C

Beständig gegen:  
Heißwasser: bis 80°C  
Natronlauge bis 60°C und einer  
Konzentration bis 2,5 %  
Peressigsäure bei Raumtemperatur und  
einer Konzentration bis 0,7 %  
Orangenaroma bei Raumtemperatur  
Mandarinaroma bei Raumtemperatur

**Die Einsatzparameter der Dichtungen  
sind abhängig von:**

- ⇒ **Einsatzdauer pro Tag**
- ⇒ **Schaltintervalle**
- ⇒ **Art des Produktes, Temperatur usw.**
- ⇒ **Art der Reinigung (CIP / SIP)**



⇒ FPM Profile packing, O-ring

Temperature for  
continuous  
application in air: -20°C to +200°C

Resistant to:  
Hot water: to 80°C  
Sodium hydroxide: to 60°C and concentration  
to 2,5 %  
Peracetic acid: room temperature and  
concentration to 0,7 %  
Orange flavor room temperature  
Mandarin flavor room temperature

**The application parameters depend on:**

- ⇒ **application duration per day**
- ⇒ **switching intervals**
- ⇒ **kind of product, temperature etc...**
- ⇒ **type of cleaning (CIP / SIP)**



**Edelstähle**

Produktberührend: 1.4404  
Nicht produktberührend: 1.4301

**Stainless steel**

In contact with product: 1.4404  
Not in contact with product: 1.4301

**CIP-Reinigung**

- ⇒ **Ventilinnenräume müssen regelmäßig gereinigt werden**
- ⇒ **Sicherheitsdatenblätter der Reinigungsmittelhersteller beachten!**
- ⇒ **Nur Reinigungsmittel verwenden, die Dichtungen und Edelstahl nicht angreifen und nicht schmirgeln.**



**CIP cleaning**

- ⇒ **Valve inner chambers must be cleaned regularly.**
- ⇒ **Observe the safety information sheets issued by the detergent manufacturers!**
- ⇒ **Only use detergents which are non-abrasive and non-aggressive towards seals and stainless steel.**



**Oberflächen**

Produktberührte:  $R_A \leq 0,8 \mu\text{m}$   
Optional: e-poliert  
Außenflächen: metallblank gedreht

**Surfaces**

In contact with product:  $R_A \leq 0.8 \mu\text{m}$   
Optional: E-polished  
Outer surfaces: bright turned

**Elektrische und pneumatische Anschlüsse**

**Elektrische Anschlüsse**

Montage nach Einbau der Armatur durchführen.



Gefahr

**E-Montage durch Fachkräfte**

- ⇒ Gültige VDE-EVU bzw. andere ortsübliche Vorschriften beachten.
- ⇒ Betriebsspannung und Stromstärke teilespezifisch vor dem Anschließen prüfen.

**Electrical and pneumatic connections**

**Electrical connections**

Connect up the electrical and pneumatic systems after installing the valve.



Danger

**only qualified personnel may do electrical installation**

- ⇒ Observe VDE, IEE, IEC power utility and other locally applicable regulations.
- ⇒ Before connecting it up, check to see whether operating voltage and current match specifications.

**Pneumatische Anschlüsse**

- ⇒ Winkelverschraubungsanschluss G 1/8  
Luftschlauch PE ø 6/4
- ⇒ USA: Winkelverschraubungsanschluss G 1/8  
Luftschlauch PE 1/4" ø 6,35

Luftschlauch

Bitte immer Schlauchqualität gemäß Südmo-Best.-Nr. 0490227 (6/4er-Schlauch) und 0735563 (8/6er-Schlauch) oder gleichwertig verwenden:

Luftschlauch schwarz

Werkstoff: Polyamid 12  
Linearer Ausdehnungskoeffizient:  $15 \times 10^{-5}$   
Ausführung nach DIN73378 weich

Max. Betriebsdruck: AD 6/ ID 4 = 27 bar  
AD 8/ ID 6 = 19 bar  
alle Druckangaben bei 20°C, höheren Temperaturen beeinträchtigen den max. Betriebsdruck negativ

**Pneumatic connections**

- ⇒ Angular screw-in-union G 1/8  
air hose PE ø 6/4
- ⇒ USA: Angular screw-in-union G 1/8  
air hose PE 1/4" ø 6,35

Air hose

Use always the hose quality according to Südmo order no. 0490227 (6/4 hose) and 0735563 (8/6 hose) or equivalent

Air hose black

Material: Polyamid 12  
Linear coefficient of expansion:  $15 \times 10^{-5}$   
Version according to DIN73378 soft

Max. operating pressure: AD 6/ ID 4 = 27 bar  
AD 8/ ID 6 = 19 bar  
all pressure indications at 20°C, higher temperatures have a negativ effect on the max. operating pressure

<p><b>Nur kalibrierte Schlauchleitungen mit 6mm oder 1/4" bzw. 8 mm oder 5/16" Außendurchmesser (Toleranz +0,05/-0,1) verwenden</b></p> <p><b>Die Schlauchleitung nur mit einem speziellen Schlauchschneider ab, ansonsten besteht Beschädigungsgefahr schneiden</b></p> <p><b>Bei unsachgemäßem Schneiden kann der Schlauch an der Verbundstelle undicht werden, was zu einem Druckabfall führen kann.</b></p> <p><b>Die Schlauchlänge immer so dimensionieren, dass der Schlauch nicht knickt. Nach einmaligem Knicken ist der Schlauch dauerhaft geschädigt. Dies kann zu einem Druckabfall oder einer Unterbrechung der Steuerluftzufuhr führen. Hierzu Herstellerangaben zum minimalen Biegeradius des Schlauches beachten.</b></p> <p><b>Luftschlauch tangential in Schlauchsteckverbinder einführen und fixieren. Schrägzug auf Steckverbinder vermeiden, da Luftschlauch knickt oder Luftleckagen auftreten können. Dies kann zu einem Druckabfall oder einer Unterbrechung der Steuerluftzufuhr führen.</b></p>	<p><b>Use only calibrated hose lines with an outside diameter of 6mm or 1/4" or 8 mm or 5/16" (Tolerance +0,05/-0,1)</b></p> <p><b>Cut the hose line only with a special hose cutter otherwise the hoses can be damaged.</b></p> <p><b>During inappropriate cutting, the hose can leak at the cutting point which can cause a pressure loss.</b></p> <p><b>The length of the hose must be calculated in a way that the hose cannot buckle. If the hose is once buckled it is permanently damaged. This can cause a pressure loss or an interruption of the air supply. Please see manufacturer's instruction regarding the minimum bending radius of the hose.</b></p> <p><b>Insert the air hose tangentially into the connector and fix it. Avoid inclined hoist on the connector as the air hose may buckle and leakages can arise. This can cause a pressure loss or an interruption or the air supply.</b></p>
--	--

**Steuerluft**

Steuerluftdruck:

SVP-Steuerkopf: min. 6 bar – max. 8 bar  
SVP-Steuerkopf mit Booster:

mit Booster	Steuerluftdruck
Gr. I, Gr. III	min. 3 bar – max. 8 bar
Gr. II	min. 3,5 bar – max. 8 bar

**Control air**

Control air pressure:

SVP actuator: min. 6 bar – max. 8 bar  
SVP actuator with booster:

with booster	Control air pressure
size I, size III	min. 3 bar – max. 8 bar
size II	min. 3,5 bar – max. 8 bar





**Nur saubere und trockene Steuerluft verwenden !**



**Only use clean and dry compressed air**

**Steuerluft:**

nach DIN ISO 8573.1

Feststoffgehalt:

Teilchengröße:

max. 5 µm  
max. 5 mg/m<sup>3</sup>  
(Güteklasse 3)

Teilchendichte:

Wassergehalt:

Taupunkt:

Güteklasse 3  
-20° C  
oder min. 10° C unterhalb  
der niedrigsten Umgebungs-  
temperatur

Ölgehalt:

Güteklasse 3,  
am besten ölfrei,  
max. 25 mg Öl auf 1 m<sup>3</sup> Luft

**Control air:**

acc. to DIN/ISO 8573.1

Solid content:

Particle size:

Particle density:

max. 5 µm  
max. 5 mg/m<sup>3</sup>  
(quality grade 3)

Water content:

Dew point

quality grade 3  
-20° C  
or at least 10° C at lowest  
ambient temperatures

Oil content:

quality grade 3,  
preferable oil free,  
max. 25 mg oil 1 m<sup>3</sup> air

**Ventilfunktion / Valve function**

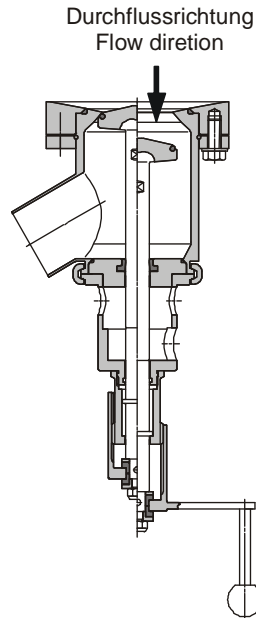
**SVP-Bodensitzventil mit Handantrieb  
SVP bottom seat valve with manual drive**

**Ventilstellung „Zu“**

- ⇒ Handkurbel bis auf Anschlag im Uhrzeigersinn drehen
- ⇒ Schließkraft gegen Produktdruck 6 bar.

**Ventil öffnet**

- ⇒ Handkurbel bis auf Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen
- ⇒ Ventil offen



**Valve position „Closed“**

- ⇒ rotate the hand-crank clockwise to the catch
- ⇒ locking pressure against product pressure 6 bar.

**Valve open**

- ⇒ rotate the hand-crank counter-clockwise to the catch
- ⇒ Valve open

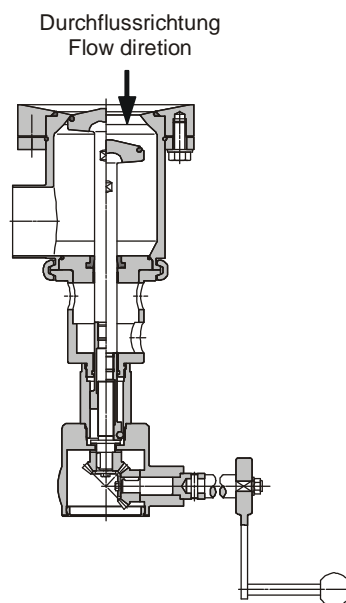
**SVP-Bodensitzventil mit Kegelradantrieb  
SVP bottom seat valve with angle drive**

**Ventilstellung „Zu“**

- ⇒ Handkurbel bis auf Anschlag im Uhrzeigersinn drehen
- ⇒ Schließkraft gegen Produktdruck 6 bar.

**Ventil öffnet**

- ⇒ Handkurbel bis auf Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen
- ⇒ Ventil offen



**Valve position „Closed“**

- ⇒ rotate the hand-crank clockwise to the catch
- ⇒ locking pressure against product pressure 6 bar.

**Valve open**

- ⇒ rotate the hand-crank counter-clockwise to the catch
- ⇒ Valve open

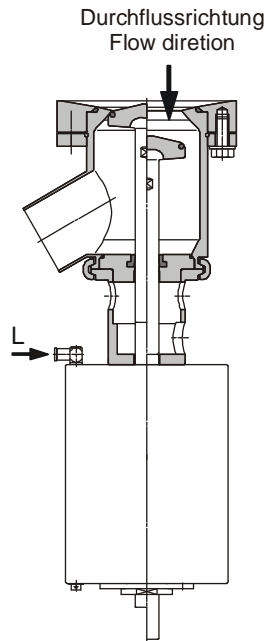
**SVP-Bodensitzventil mit SVP-Steuerkopf luftöffnend – federschließend  
SVP bottom seat valve with SVP actuator air opened – spring closed**

**Ventilstellung „Zu“**

- ⇒ Steuerluftdruck 0 bar
- ⇒ Luftanschluss L
- ⇒ Sicherheitsstellung
- ⇒ Schließkraft gegen Produktdruck 6 bar.

**Ventil öffnet**

- ⇒ Steuerluftdruck 6 bar
- ⇒ Luftanschluss L
- ⇒ Ventil offen



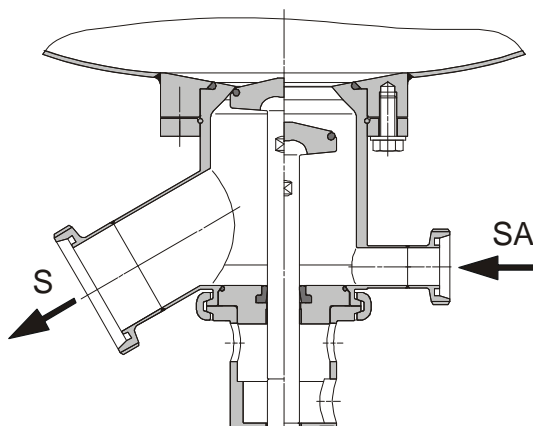
**Valve position „Closed“**

- ⇒ control air pressure 0 bar
- ⇒ air connection L
- ⇒ safety position
- ⇒ locking pressure against product pressure 6 bar.

**Valve open**

- ⇒ control air pressure 6 bar
- ⇒ Air connection L
- ⇒ Valve open

**Ventilanschlussverrohrung / Valve connection piping**



**Einbaulage**

Senkrecht, waagrecht  
Leerlaufen von Ventil und Rohrleitung berücksichtigen.

**Ventilanschlüsse**

Behälterseitig lösbare Flanschverbindung - Blockflansch tankseitig eingeschweißt.

Anschlüsse:

- Auslaufseitig (S) ⇒ Schweißende
- ⇒ lösbare Verbindung erforderlich
- Spülanschluss (SA) ⇒ Schweißende
- ⇒ lösbare Verbindung erforderlich

Schweißanleitung siehe Seite 14

**Einbauhinweise**

Ventildemontage siehe Seite 16.

- ⇒ **Dichtungen vor dem Schweißen ausbauen.**
- ⇒ **Ventilgehäuse spannungs- und verzugsfrei einschweißen.**
- ⇒ **Schweißarbeiten nur durch geprüftes Fachpersonal (DIN 287-1 W11) durchführen.**
- ⇒ **Keine Fremdkörper in die Rohrleitung einbringen.**



**Installation position**

Vertical, horizontal  
Ensuring that product can drain from valve and piping.

**Valve connections**

Separable flange connection on tank side - loose flange welded on tank side.

Connections:

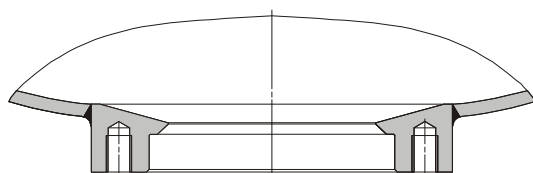
- Outlet side (S) ⇒ welding end
- ⇒ separable connection required
- Rinsing connection (SA) ⇒ welding end
- ⇒ separable connection required

Welding instructions see page 14

**Installation instructions**

Dismantle valve in accordance with page 16.

- ⇒ **Remove seals before welding**
- ⇒ **Valve housing must be free from stress and distortions when welded.**
- ⇒ **Welding works have to be effected only by approved qualified personnel (DIN 287-1 W11).**
- ⇒ **Do not allow any foreign bodies to enter the piping.**



**Einschweißen Blockflansch**

- ⇒ **Blockflansch spannungs- und verzugsfrei einschweißen.**
- ⇒ **Schweißarbeiten nur durch geprüftes Fachpersonal (DIN 287-1 W11) durchführen.**



**Installation instructions**

- ⇒ **Block flange must be free from stress and distortions when welded.**
- ⇒ **Welding works have to be effected only by approved qualified personnel (DIN 287-1 W11).**



## Montagehinweise / Installation instructions

### Allgemeine Hinweise / General remarks

Wir empfehlen dringend die Montagearbeiten von geschultem Personal durchführen zu lassen.

We strongly recommend that the fittings should be installed by specially trained, qualified personnel.



**Schweißarbeiten nur durch geprüftes Fachpersonal (DIN 287-1 W11) durchführen.**



**Welding works have to be effected only by approved qualified personnel (DIN 287-1 W11).**

Für Schäden infolge unsachgemäßer Ausführung übernehmen wir keine Haftung

We cannot be held liable for any loss damage or injury resulting from incorrect installation.

### Auslieferungszustand / Delivery condition

Werksgeprüft und eingestellt.  
Einbaufertig bzw. vorbereitet zum Einschweißen in die Rohrleitung

Factory-tested and adjusted  
Ready for installation or for welding into the piping

### Einbaurichtlinien / Installation instructions

#### Einbauraum

Vor Montagebeginn Anschlussachsen ermitteln und festlegen. Einbaumaße aus Maßzeichnungen entnehmen.  
Platz bzw. Raumbedarf, sowohl für den Betrieb als auch für die Instandhaltung, vorsehen.

#### Installation space

Determine and define the connection axes before starting installation work. Observe the installation dimensions specified in the dimensional drawings.  
Ensure that there is sufficient space available for both operation and maintenance, which may include removal.

#### Einbau

Zug- und Druckspannungen ausschließen.

#### Installation

Make sure that the fittings and piping are not subjected to tensile or compressive stresses.

### Einschweißrichtlinien / Welding instructions

#### Anwendungsbereich

Schweißverbindungen von Einschweißarmaturen mit Rohren nach DIN 11850 Reihe 1, 2, 3

#### Area of application

Welding of fittings into pipes according to DIN 11850 series 1, 2, 3

#### Schweißverfahren

WIG (Wolfram-Inertgas-Schweißen)

#### Welding technique

TIG (tungsten inert-gas welding)

#### Nahtart

- ⇒ Nahtvorbereitung nach DIN 2559 (Fugenform I / für I-Nähte)
- ⇒ Schweißnähte entsprechen EN 25817
  - Bewertungsgruppe B (hoch)

#### Type of welding

- ⇒ Preparation of the welding seam according to DIN 2559 (groove shape I / for I-groove)
- ⇒ Welding seams corresponding to EN 25817
  - evaluation group B (high)

### Schweißnahtvorbereitung / Weld preparation

Rohrenden plan und rechtwinklig absägen und entgraten (Rohrsägewerkzeug M882). Gehäuseschweißende mit Rohrleitung radial und axial plananliegend justieren (Zentriervorrichtung).

Saw off the pipe ends evenly and at right angles, and debur them (pipe saw M882). Align the welding ends of the valve body and piping radially and axially, ensuring they are fitted flush together (centering device).

<p><b>i</b> An den planliegenden Schweißenden darf kein Spalt entstehen, da bei Ausströmen des Formiergases die Korrosionsbeständigkeit der Schweißnahtverbindung verhindert wird.</p>	<p><b>i</b> There must be no gap at the flush-fitted welding ends as the corrosion resistance of the welded joint would be impaired by the escaping forming gas.</p>
--	--

**Schweißen / Welding**

Formiergas anschließen. Heften an 3 – 4 Heftstellen. Schweißart WIG Hand oder Orbital (Automatenschweißen).  
Connect the forming gas. Tack at 3 or 4 points. Type of welding: TIG-manual or orbital (automatic welding)

**Schweißzusatzwerkstoff / Weld filler materials**

Werkstoffzuordnung

Werkstoff schweißteile	Geeigneter Schweißzusatzwerkstoff		
	1.4430	1.4440	1.4519
1.4404	X		
1.4435	X	X	X
1.4571	X	X	

Material allocation

Material of parts to be welded	Suitable weld filler materials		
	1.4430	1.4440	1.4519
1.4404	X		
1.4435	X	X	X
1.4571	X	X	

**Schweißnahtbehandlung / Weld finishing**

**Innenbereich**

Schweißnahtnachbearbeitung nicht erforderlich. Verbesserung der Oberflächengüte durch Schleifen (zugängliche Stellen).

**Außenbereich**

Nachbehandlungsverfahren:

- ⇒ Beizen
- ⇒ Bürsten
- ⇒ Schleifen
- ⇒ Polieren

**Interior**

Weld finishing not required. Improvement of surface finish by grinding (at accessible points).

**Exterior**

Weld finishing methods:

- ⇒ pickling
- ⇒ brushing
- ⇒ grinding
- ⇒ polishing

**Reinigung / Cleaning**

Vor der Montage gründliche Reinigung durchführen

Clean thoroughly before assembly.

**Montage / Assembly**

Montage nach Montageanweisung vornehmen.

Assemble the fittings in accordance with the assembly instructions.

**Demontage – Montage / Disassembly – Assembly**

**Vor der Demontage:**

Montage nach Montageanweisung vornehmen.

Vor dem Lösen der Ventilanschlüsse und der Klemmverbindung der Ventilgehäuse müssen immer die folgenden Schritte durchgeführt werden:

- ⇒ Sicherstellen, dass während der Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten kein Prozess im entsprechenden Bereich abläuft.
- ⇒ Alle zum SVP-Bodensitzventil führenden Rohrleitungselemente entleeren und, wenn nötig, reinigen oder spülen.
- ⇒ Steuerluft absperren, sofern sie nicht zur Demontage benötigt wird.
- ⇒ Beim Ausbau des Steuerkopfes von federschließenden Ventilen ist die Schließfeder über separaten Handantrieb vorzuspannen.
- ⇒ Wird beim Ausbau des Steuerkopfes die Schließfeder nicht vorgespannt, besteht beim Lösen der Klemmverbindung Verletzungsgefahr durch freiwerdende Federspannung des Antriebes
- ⇒ Stromversorgung unterbrechen.
- ⇒ SVP Bodensitzventil, wenn möglich, aus dem Rohrleitungsabschnitt herausnehmen..



**Before disassembly:**

Do assembly in accordance with assembly instructions.

Please always take the following steps before loosening the valve connections and clamp connection on the valve housing:

- ⇒ ensure that there is no work being done in that area when doing service and maintenance work.
- ⇒ evacuate all pipeline elements leading to the SVP bottom seat valve and clean or rinse if necessary.
- ⇒ shut off the control air if not required for disassembly.
- ⇒ preload closing springs with separate manual drive when removing the actuator of spring-closed valves .
- ⇒ if the closing springs are not preloaded when removing the actuator, there might be danger of injury when the clamping joint is loosened because the drive releases spring tension
- ⇒ switch off the power supply .
- ⇒ take the SVP bottom seat valve out of the pipeline section if possible.



Vor der Montage Schäfte und Laufflächen reinigen und einfetten. Dichtelemente vor dem Einbau einfetten.

Dichtungswerkstoffe	Fetttype
EPDM	PARALIQ GTE 703
FPM	PARALIQ GTE 703
HNBR	PARALIQ GTE 703
VMQ	BARRIERTA L 55/3
NBR	RENOLIT SI 410 M

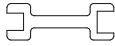

Before assembly, clean and grease the sliding surfaces and lubricate the sealing elements.

Seal materials	Grease type
EPDM	PARALIQ GTE 703
FPM	PARALIQ GTE 703
HNBR	PARALIQ GTE 703
VMQ	BARRIERTA L 55/3
NBR	RENOLIT SI 410 M

⇒ **Bei Verwendung eines anderen Fettes → Angriff der Dichtelemente. Keine mineralischen und tierische Fette verwenden.**  
 ⇒ **Keine Fette auf Petroliumbasis verwenden**

⇒ **if a different grease is used → it may attack seals.**  
 ⇒ **please do not use mineral or animal greases**  
 ⇒ **Don't use grease based on petroleum.**

**Montagewerkzeuge / Mounting tools**

Werkzeug Tool	Best.-Nr. Order no.	Verwendung Use
Gabelschlüssel SW 17 - 19 Open-jawed spanner SW 17 - 19 	0098558	- SVP-Bodensitzventil, handbetätigt SVP bottom seat valve, manually operated - Pneum. SVP-Bodensitzventil Pneum. SVP bottom seat valve
Durchschlag ø6 Piercer ø6 	2123663	- SVP-Bodensitzventil, handbetätigt SVP bottom seat valve, manually operated - Pneum. SVP-Bodensitzventil Pneum. SVP bottom seat valve

**SVP-Bodensitzventil, handbetätigt  
SVP bottom seat valve, manually operated**

**Demontage / Disassembly**

Reihenfolge / In succession 1.1. – 1.17.

**Montage / Assembly**

Reihenfolge / In succession 1.17. – 1.1.

1.3. Kpl. Ventil entnehmen.  
Remove complete valve.

1.1. Rohrverbindung lösen.  
Disconnect pipe connection.

1.5. Ventiloberteil entnehmen.  
Remove valve upper part

1.2. Sechskantschrauben abschrauben und Scheibe abnehmen.  
Unscrew hexagonal screw and remove disc.

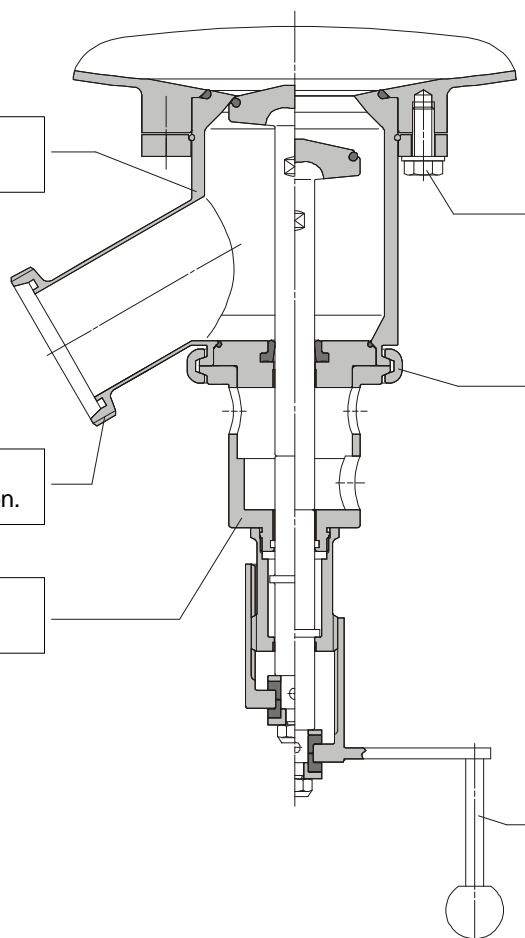
Ventil löst sich aufgrund des Eigengewichtes bedingt durch vertikale Einbaulage  
⇒ beim Ausbau abstützen.

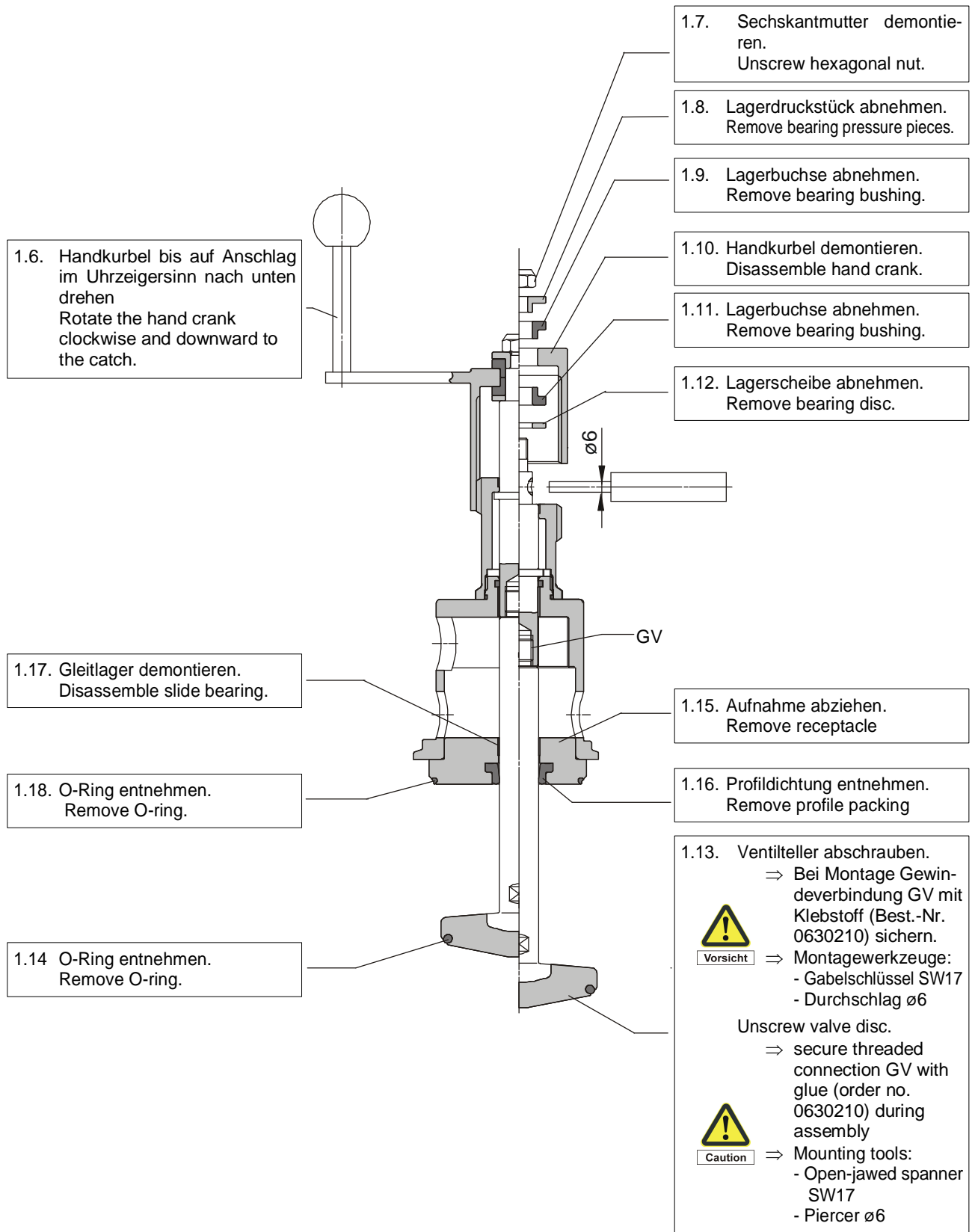


Valve detaches itself on account of its own weight due to vertical mounting position  
⇒ provide support during removal.

1.3. Klemme lösen  
Remove clamp

1.4. Handkurbel bis auf Anschlag gegen den Uhrzeigersinn nach oben drehen  
Rotate the hand-crank upwards and clockwise to the catch





**SVP-Bodensitzventil mit Kegelradgetriebe, handbetätigt**  
**SVP bottom seat valve with angle drive, manually operated**

**Demontage / Disassembly**

Reihenfolge / In succession 2.1. – 2.13.

**Montage / Assembly**

Reihenfolge / In succession 2.13. – 2.1.

2.3. Kpl. Ventil entnehmen.  
Remove complete valve.

2.1. Rohrverbindung lösen.  
Disconnect pipe connection.

2.6. Ventiloberteil entnehmen.  
Remove valve upper part

2.2. Sechskantschrauben abschrauben und Scheibe abnehmen.  
Unscrew hexagonal screw and remove disc.



Ventil löst sich aufgrund des Eigengewichtes bedingt durch vertikale Einbaulage

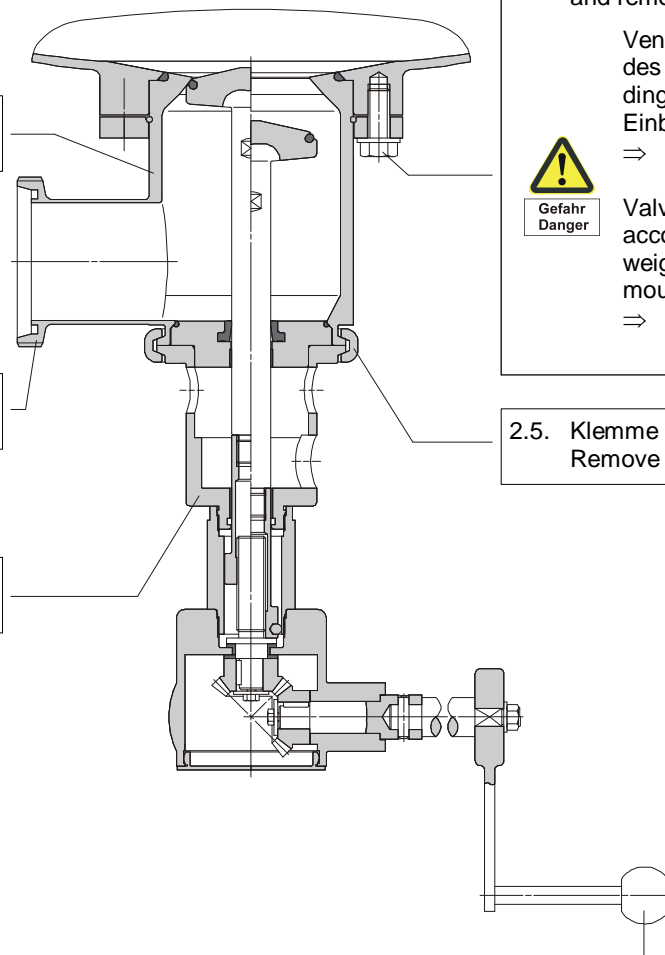
⇒ beim Ausbau abstützen.

Valve detaches itself on account of its own weight due to vertical mounting position

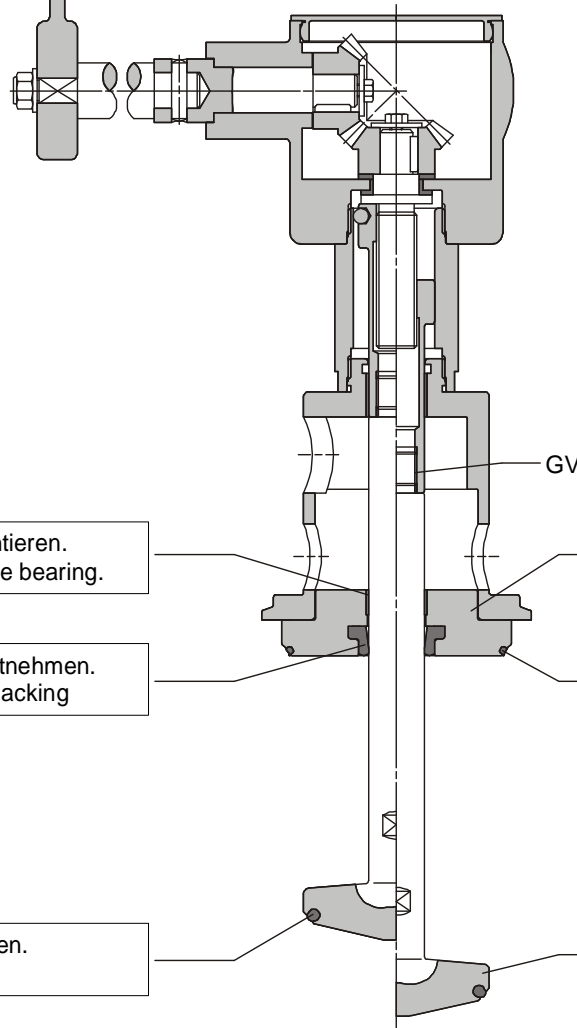
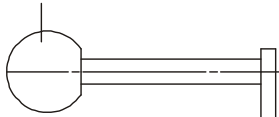
⇒ provide support during removal.

2.5. Klemme lösen  
Remove clamp

2.4. Handkurbel bis auf Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen  
Rotate the hand-crank clockwise to the catch



2.7. Handkurbel bis auf Anschlag im Uhrzeigersinn drehen  
Rotate the hand crank clockwise to the catch.




2.12. Gleitlager demontieren.  
Disassemble slide bearing.


2.11. Profildichtung entnehmen.  
Remove profile packing

2.9 O-Ring entnehmen.  
Remove O-ring.

2.10. Aufnahme abziehen.  
Remove receptacle

2.13. O-Ring entnehmen.  
Remove O-ring.

2.8. Ventilteller abschrauben.  
⇒ Bei Montage Gewindeverbindung GV mit Klebstoff (Best.-Nr. 0630210) sichern.  
  
Vorsicht  
⇒ Montagewerkzeuge:  
- Gabelschlüssel SW17

Unscrew valve disc.  
⇒ secure threaded connection GV with glue (order no. 0630210) during assembly  
  
Caution  
⇒ Mounting tools:  
- Open-jawed spanner SW17

**Pneum. SVP-Bodensitzventil / Pneum. SVP bottom seat valve**

**Demontage / Disassembly**

Reihenfolge / In succession 3.1. – 3.15.

**Montage / Assembly**

Reihenfolge / In succession 3.15. – 3.1.

**Demontage – Montage  
Disassembly – Assembly**

Steuerkopf : nach BAA Z370  
Actuator: see BAA Z370

3.10. Ventilteller abschrauben.  
⇒ Bei Montage Gewin-  
deverbindung GV mit  
Klebstoff (Best.-Nr.  
0630210) sichern.  
⇒ Montagewerkzeuge:  
- Maulschlüssel SW17  
  
Unscrew valve disc.  
⇒ secure threaded  
connection GV with  
glue (order no.  
0630210) during  
assembly.  
⇒ Mounting tools:  
- Open-jawed spanner  
SW17



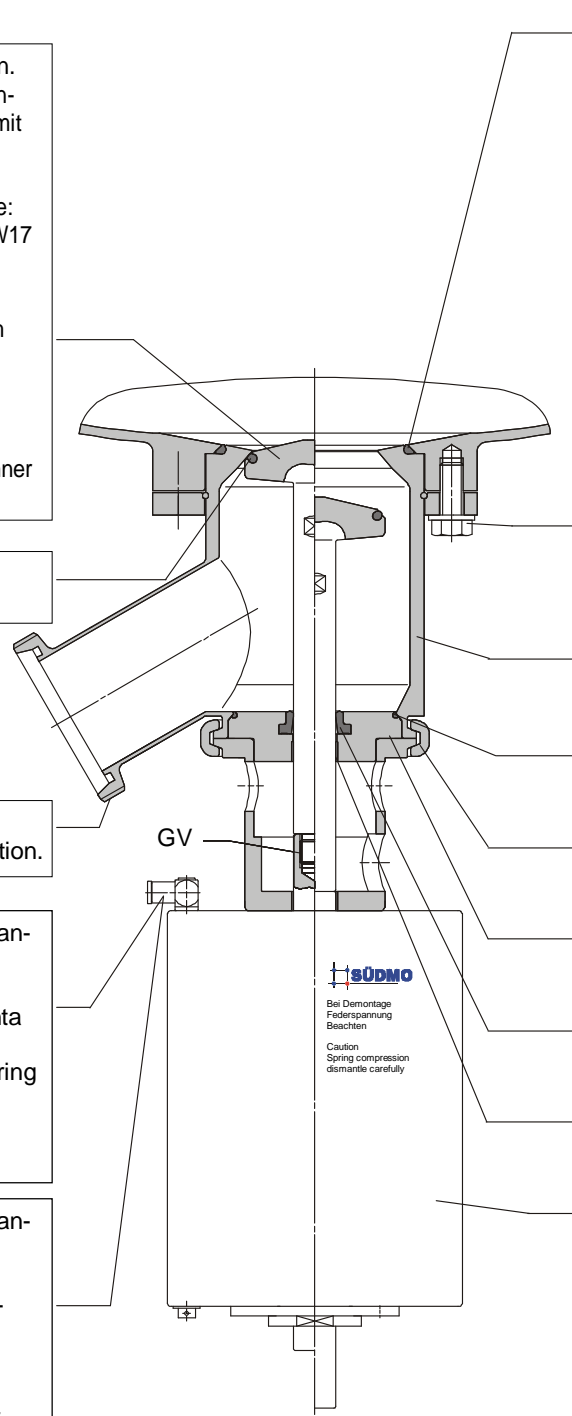
3.11. O-Ring entnehmen.  
Remove O-ring.

3.2. Rohrverbindung lösen.  
Disconnect pipe connection.

3.5. Antriebsfeder vorspan-  
nen  
⇒ Steuerluftdruck  
min. 5 bar (Monta  
gehilfsluft)  
Preload actuator spring  
⇒ control air min.  
5 bar (auxiliary  
assembly air)



3.7. Antriebsfeder entspan-  
nen  
⇒ Steuerluftdruck  
0 bar (Monta-  
gehilfsluft)  
Unload actuator  
spring  
⇒ control air 0 bar  
(auxiliary assembly air)



3.9. O-Ring entnehmen.  
Remove O-ring.

3.3. Sechskantschrauben ab-  
schrauben und Scheibe ab-  
nehmen.  
Unscrew hexagonal screw  
and remove disc.  
  
Ventil löst sich auf-  
grund des Eigenge-  
wichtes bedingt durch  
vertikale Einbaulage  
⇒ beim Ausbau ab-  
stützen.  
Valve detaches itself  
on account of its own  
weight due to vertical  
mounting position  
⇒ provide support  
during removal.



3.4. Kpl. Ventil entnehmen.  
Remove complete valve.

3.15. O-Ring entnehmen.  
Remove O-ring.

3.6. Klemme lösen  
Remove clamp

3.12. Aufnahme abziehen.  
Remove receptacle

3.13. Profildichtung entnehmen.  
Remove profile packing

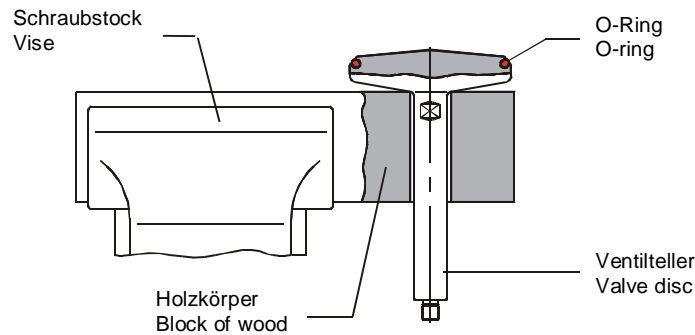
3.14. Gleitlager demontieren.  
Dismantle slide bearing.

3.8. Ventiloberteil entnehmen.  
Remove valve upper part

3.1. Druckluft- und elektr. Zu-  
leitung lösen  
Disconnect pneum. and  
electric supply lines

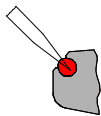
**Montagehinweise / Assembly instructions**

Zur Vermeidung von Beschädigungen am Ventilteller beim Spannen Montagevorrichtung verwenden.  
Use assembly device for clamping to avoid damage to valve disc.



**Ausbau / Removal:**

- ⇒ O-Ring ist formschlüssig unter Vorspannung eingebaut.
- ⇒ Ausbau nach Zeichnung vornehmen.



- ⇒  **Dichtungsnut (Nutkanten) nicht beschädigen.**

Vorsicht

- ⇒ O-Ring is installed in positive contact under pretension.
- ⇒ It must be removed as shown in drawing.

- ⇒  **Don't damage sealing groove (edges of groove).**

Caution

**Einbau / Installation:**

- ⇒ O-Ring in Reihenfolge 1- 2, 3 – 4 usw. in die Nut eindrücken.
- ⇒ O-Ring abschnittsweise 1 – 6, 5 – 2 in die Nut einrollen.
- ⇒ Für die Montage Rundkörper aus Kunststoff oder Holz verwenden.

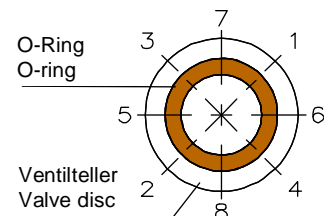
- ⇒  **Verdrehen des O-Rings und Beschädigungen am O-Ring vermeiden.**

Vorsicht

- ⇒ Press O-ring in sequence 1 – 2, 3 – 4 etc. into groove.
- ⇒ Roll O-ring section by section 1 – 6, 5 – 2 etc into groove.
- ⇒ Use round object of plastic or wood for installation.

- ⇒  **Avoid drilling and damging the O-ring by assembly.**

Caution



**Inbetriebnahme / Start-up**



- Es ist darauf zu achten, dass keine artfremden Gegenstände im Leitungssystem vorhanden sind.
- Temperaturschock vermeiden! Armatur langsam auf Betriebstemperatur bringen.



- Ensure that no foreign objects are present in the piping system.
- Avoid temperature shock! Component should be heated up carefully till operating temperature is achieved.

**Funktionsprüfung**

Handausführung:

Schaltung des Ventils durch Betätigung des Handantriebs.

Vor der ersten Produktfahrt muss eine Systemreinigung durchgeführt werden.

Pneumatische Ausführung:

Mehrmaliges Schalten des Ventils durch Ansteuerung mit Druckluft.

Vor der ersten Produktfahrt muss eine Systemreinigung durchgeführt werden.

**Dichtheitsprüfung**

Durch Sichtkontrolle prüfen, ob Dichtungen frei von Leckagen sind.

Defekte Dichtungen sind auszutauschen.

**Functional test**

Manual version:

Test valve by actuating the manual drive.

System must be cleaned before the first product run.

Pneumatic version:

Multiple switching of the valve by means of actuation with compressed air.

System must be cleaned before the first product run.


**Leak test**

Check visually that all seals are free from leaks.

Defective seals must be replaced.

**Instandhaltung / Maintenance**

**Vor der Instandhaltung / Before maintenance**

 <p><b>Gefahr</b></p> <p><b>Leitungssystem druck- und flüssigkeitsfrei schalten, Steuerluftzufuhr absperren.</b></p> <p><b>Bei federschließenden Ventilen ist die Schließfeder über separaten Handantrieb (ggf. Steuerluft) vorzuspannen.</b></p> <p><b>Wird beim Ausbau des Steuerkopfes die Schließfeder nicht vorgespannt, besteht beim Lösen der Klemmverbindung Verletzungsgefahr durch freiwerdende Feder- spannung des Antriebes.</b></p> <p><b>Elektrische Anschlussspannung beachten, gegebenenfalls Stromzufuhr abschalten.</b></p> <p><b>Instandhaltungsarbeiten sind nur Fachpersonal durchzuführen.</b></p>	 <p><b>Danger</b></p> <p><b>Depressurize piping system, drain all liquid and shut off control air supply.</b></p> <p><b>On spring-closed valves, the closing spring must be preloaded via separate manual control (with control air if necessary).</b></p> <p><b>Failure to preload the closing spring when removing the actuator leads to a risk of injury when the clamp connection is opened due to release of the spring force.</b></p> <p><b>Pay due regard to the electric supply voltage; switch off the power supply if necessary.</b></p> <p><b>Maintenance work must be carried out by qualified and trained personnel only.</b></p>
---	---

**Inspektion  
Inspection**

Südmo-Ventile brauchen nicht gesondert gewartet werden. Zwischen den Instandsetzungsintervallen sollte jedoch durch visuelle, periodische Prüfung die Dichtigkeit und Funktion überwacht werden

Südmo valves do not special maintenance. Between maintenance intervals, however, the seal tightness and correct operation should be verified by means of a periodic visual inspection

**Wartung  
Preventive maintenance**

Praxisgerechte Wartungsintervalle können nur durch den jeweiligen Anwender/Betreiber ermittelt werden, da diese von folgenden Einsatzparametern abhängig sind:

- ⇒ Einsatzdauer pro Tag
- ⇒ Schaltintervalle
- ⇒ Art des Produktes
- ⇒ Art der Reinigung (CIP / SIP)

Als Richtwerte können wir folgende Daten empfehlen:

- ⇒ für Flüssigkeiten mit festen Bestandteilen und Temperaturen von 80° C bis 100° C ca. alle 3 – 6 Monate
- ⇒ für Flüssigkeiten mit festen Bestandteilen und Temperaturen von 60° C ca. alle 12 Monate
- ⇒ für Flüssigkeiten ohne feste Bestandteile und Temperaturen von max. 60° C ca. alle 24 Monate.

In Reinigungsanlagen werden Intervalle von 12 Monaten empfohlen.

Selbstverständlich setzen die genannten Werte auch die chemische Beständigkeit des Dichtungsmaterials voraus.

Practice-oriented maintenance intervals can only be determined by the respective user/operator as they are dependent on the following application parameters:

- ⇒ Operating frequency
- ⇒ Switching intervals
- ⇒ Type of product
- ⇒ Type of cleaning (CIP / SIP)

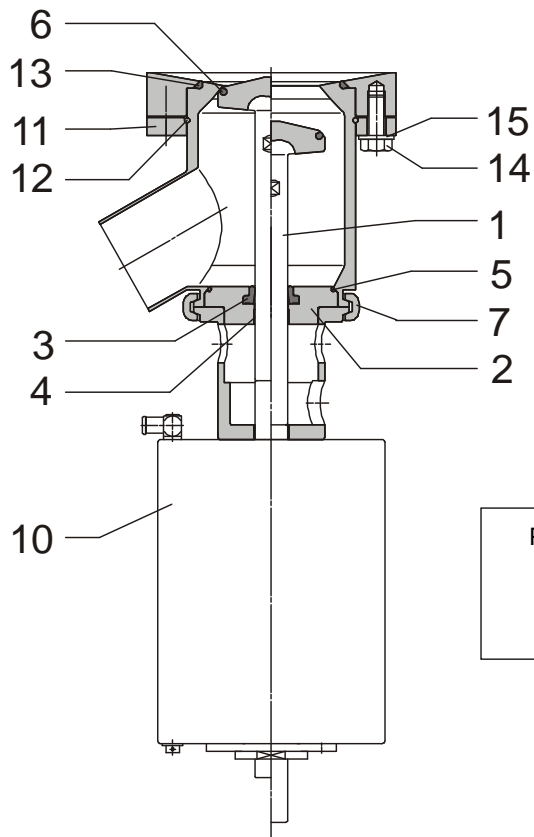
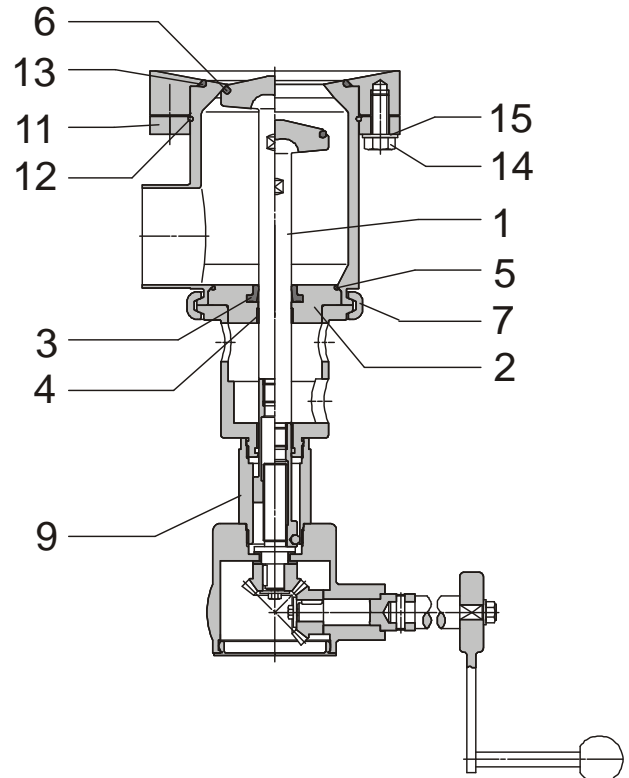
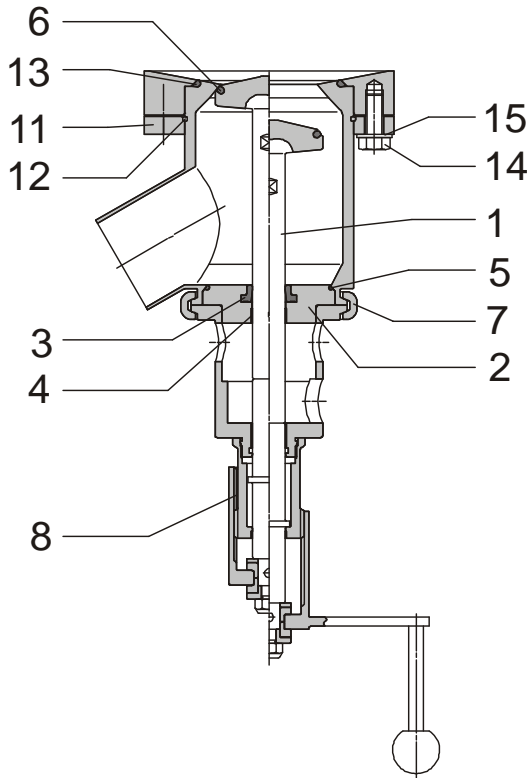
We can recommend the following data as guide values:

- ⇒ for liquids with solid particles and temperatures of 80 °C to 100 °C approx. every 3 – 6 months.
- ⇒ for liquids with solid particles and temperatures of 60 °C approx. every 12 months.
- ⇒ for liquids without solid particles and with temperatures of max. 60 °C approx. every 24 months.

In cleaning systems, intervals of 12 months are recommended.

The intervals stated above are, of course, based on the assumption that the seal materials are sufficiently chemical-resistant.

**Ersatzteilliste / List of spare parts**



Pneum. Steuerkopf  
siehe BAA Z370  
Pneum. actuator  
see BAA Z370

Pos.	Stück Pieces	Benennung Denomination	Werkstoff Material	Best.-Nr. Order no.	Best.-Nr. Order no.	Best.-Nr. Order no.
1	1	Ventilteller / Valve disc	1.4404	2128665	2124563	2128667
2	1	Aufnahme / Support	1.4404	2128452	2124564	2128453
3	1	Profildichtung / Profile packing *	EPDM - FDA	2103016	2103016	2103016
			VMQ	2128509	2128509	2128509
			HNBR	2128317	2128317	2128317
			FPM	2128527	2128527	2128527
4	1	Gleitlager / Slide bearing *	IGLIDUR	2119953	2119953	2119953
5	1	O-Ring / O-ring *	EPDM - FDA	0939355	0939355	0966796
			VMQ	2128495	2128495	2128498
			HNBR	2128301	2128301	2130785
			FPM	2128518	2128518	2128787
6	1	O-Ring / O-ring *	EPDM - FDA	0029645	2100530	0766030
			VMQ	0497925	2128492	2128494
			HNBR	2130810	2130812	2130823
			FPM	2101377	2128515	2128517
7	1	Klemme / Clamp	1.4301	0034447	0034447	0034587
8	1	Handbetätigung / Manual drive		2128639	2128639	2128245
9	1	Kegelradantrieb / Angle drive		2128653	2128653	2129370
10	1	Pneum. Steuerkopf / Pneum. actuator Luftöffnend – federschließend Air opened – spring closed		2128552	2128552	2128210
11	1	Losflansch / Loose flange	1.4301	2123265	2123265	2123267
12	1	Sprengring / Snap ring	1.4310	0925115	0925115	2128585,
13	1	O-Ring / O-ring	EPDM - FDA	0030148	2102723	0963066
			VMQ	0544148	2128497	2128500
			HNBR	2130765	2130833	2130791
			FPM	2128516	2105792	2128521
14	4	Sechskantschraube / Hexagonal screw	A 2-70	0075739	0075739	0075739
15	4	Scheibe / Disc	A 2	0165068	0165068	0165068
	1	Dichtungssatz kpl. best. aus: Compl. set of gaskets consist. of: *	EPDM - FDA	2128679	2128685	2128686
			VMQ	2111130	2111131	2111132
			HNBR	2129316	2129205	2129206
			FPM	2124270	2024613	2124271

Pos.	Stück Pieces	Benennung Denomination	Werkstoff Material	Best.-Nr. Order no.	Best.-Nr. Order no.	Best.-Nr. Order no.
1	1	Ventilteller / Valve disc	1.4404	2128668	2128669	2128670
2	1	Aufnahme / Support	1.4404	2128401	2128402	2128403
3	1	Profildichtung / Profile packing *	EPDM - FDA	2103016	2103016	2103016
			VMQ	2128509	2128509	2128509
			HNBR	2128317	2128317	2128317
			FPM	2128527	2128527	2128527
4	1	Gleitlager / Slide bearing *	IGLIDUR	2119953	2119953	2119953
5	1	O-Ring / O-ring *	EPDM - FDA	0690719	00770669	0953620
			VMQ	2128502	2128503	2128507
			HNBR	2130839	2130788	2130754
			FPM	2117463	2101483	2115337
6	1	O-Ring / O-ring *	EPDM - FDA	2102723	2128484	2128485
			VMQ	2128497	2128501	2128505
			HNBR	2130833	2130792	2130796
			FPM	2105792	2128523	2128524
7	1	Klemme / Clamp	1.4301	0036590	0034595	2125807
8	1	Handbetätigung / Manual drive		2128645	2128646	2128647
9	1	Kegelradantrieb / Angle drive		2129374	2129375	2129376
10	1	Pneum. Steuerkopf / Pneum. actuator Luftöffnend – federschließend Air opened – spring closed		2128567	2128568	2128569
11	1	Losflansch / Loose flange	1.4301	2123269	2123271	2123298
12	1	Sprengring / Snap ring	1.4310	2128586	2128587	2125888
13	1	O-Ring / O-ring	EPDM - FDA	2100531	2109427	2100533
			VMQ	2128504	2128506	2128508
			HNBR	2130794	2130845	2130852
			FPM	2122715	2128525	2128526
14	4 6 (DN 100)	Sechskantschraube / Hexagonal screw	A 2-70	0205526	0205526	0771378
15	4 6 (DN 100)	Scheibe / Disc	A 2	0165076	0165076	0165076
	1	Dichtungssatz kpl. best. aus: Compl. set of gaskets consist. of: *	EPDM - FDA	2128687	2128688	2128689
			VMQ	2111134	2111135	2111156
			HNBR	2123617	2129207	2129208
			FPM	2124272	2111136	2111155

**EG-Herstellererklärung / EC Manufacturer's Declaration**

Im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 98/37/EG, Anhang II B

In accordance with the EC Machinery Directive 98/37/EG, Annex II B

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass die

We hereby declare on our own sole responsibility that the

**SVP-Bodensitzventile**

**SVP bottom seat valves**

**Typ:** S285 / S385  
**Artikel-Nr.:** S285 – S288  
S385 – S387

**type:** S285 / S385  
**catalogue no.:** S285 – S288  
S385 – S387

Und die daraus hergestellten Ventilknoten auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den/der unten aufgeführten Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt.

and the valve manifolds made up thereof and to which this declaration refers, meet the standard(s) and normative document(s) mentioned below.

**Angewandte harmonisierte europäische Normen:**

**Applied harmonized European standards:**

- ⇒ EN 292-1
- ⇒ EN 292-2; EN 60 204-1

- ⇒ EN 292-1
- ⇒ EN 292-2; EN 60 204-1

**Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen:**

**Applied national standards and technical specifications:**

- ⇒ UVV 1.2 (VBG 121) Lärm
- ⇒ UVV 10.0 (VBG 5) Kraftbetriebene Arbeitsmittel

- ⇒ UVV 1.2 (VBG 121) Noise
- ⇒ UVV 10.0 (VBG 5) Power-driven work equipment

**Erklärung:**

**Declaration:**

Die Inbetriebnahme des Ventils/Ventilknotens ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Anlage, in die dieses Ventil/dieser Ventilknoten eingebaut werden soll, den Bestimmungen aller einschlägigen, zutreffenden EG-Richtlinien entspricht.

The valve or valve manifold may not be commissioned until it has been established that the plant into which this valve or valve manifold is to be installed meets the regulations of all relevant and applicable EC directives.

Riesbürg, 30.08.2006

  
Geschäftsführer / Directing Manager  
Stephan Thomaschki

**Zusätze zur Konformitätserklärung  
Additions to the declaration of conformity**

1. Die Nennweiten DN 125 und größer sind nicht geeignet für „Medien Gruppe 1 – gefährlich“ nach Definition der Druckgeräterichtlinie „Richtlinie 97/23/EG“ speziell „Medieneigenschaft nach Art. 9“

Definiert sind besagte gefährliche Medien ebenfalls durch die Druckgeräterichtlinie „Richtlinie 97/23/EG“ speziell innerhalb der Gefahrstoffdatenbank.

2. Die Nennweiten DN 25 und kleiner sind per Definition der Druckgeräterichtlinie „Richtlinie 97/23/EG“ nach Art. 3 Abs. 3 gute Ingenieurpraxis definiert und **dürfen daher nicht** CE-gekennzeichnet werden.

3. Ventilknoten:  
Die Druckprüfung am kompletten Ventilknoten kann aus fertigungstechnischen Gründen nicht im Herstellerwerk erfolgen. Diese Prüfung ist bei Inbetriebnahme der Gesamtanlage vom Kunden mit durchzuführen. Die Einzelventile sind vom Hersteller geprüft.

1. Diameters of DN 125 and bigger are not suitable for „Products Group 1 – dangerous“ according to the definition in the pressure equipment directive „guidelines 97/23/EC“ especially „product suitability acc. to article 9“

Already mentioned dangerous products are also defined by the pressure equipment directive „Guideline 97/23/EC“ especially within the data base for dangerous substances.

2. Diameters of DN 25 and smaller are defined according to the definition of the pressure equipment directive „Guideline 97/23/EC“ article 3 paragraphe 3 – good engineering practice - and are not allowed to be marked CE.

3. Valve manifold:  
The pressure test for the complete manifold cannot be made in our factory due to production reasons. This test has to be made by the customer during commissioning of the complete installation. The single valves are tested by the manufacturer.

**Konformitätserklärung / Declaration of Conformity**

gemäß Anhang VII der Richtlinie 97/23/EG

according to Annex VII of Directive 97/23/EC

Wir, die Fa.

We,

**Südmo Components GmbH  
Industriestrasse 7  
73469 Riesbürg-Pflaumloch**

**Südmo Components GmbH  
Industriestrasse 7  
73469 Riesbürg-Pflaumloch**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

declare, that the product

**SVP-Bodensitzventile**

**SVP bottom seat valves**

**Typ: S285 / S385  
Artikel-Nr.: S285 – S288  
S385 – S387**

**type: S285 / S385  
catalogue no.: S285 – S288  
S385 – S387**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der Richtlinie 97/23/EG übereinstimmt und folgendem Konformitätsverfahren unterzogen wurde:

To which this declaration is referring to, is in compliance with the directive 97/23/EC and was subjected to the following conformity assessment procedure:

**Modul A .**

**Module A .**

**Angewandte harmonisierte europäische Normen:**

**Applied harmonized European standards:**

- ⇒ DIN EN 10088-1
- ⇒ DIN EN 10088-2
- ⇒ DIN EN 10088-3
- ⇒ DIN EN 287-1
- ⇒ DIN EN 287-2

- ⇒ DIN EN 10088-1
- ⇒ DIN EN 10088-2
- ⇒ DIN EN 10088-3
- ⇒ DIN EN 287-1
- ⇒ DIN EN 287-2

**Angewandte andere Normen und technische Spezifikationen:**

**Applied other standards and technical specifications:**

- ⇒ AD-Regelwerk 2000
- ⇒ DIN 3230-3

- ⇒ AD-regulation 2000
- ⇒ DIN 3230-3

.Riesbürg, 30.08.2006

  
Geschäftsführer / Directing Manager  
Stephan Thomaschki

**Herstellereklärung für den Einsatz im Ex-Bereich  
EC manufacturer's declaration for the use in explosion area**

Gemäß der EG-Richtlinie 94/9/EG

According to the EC guideline 94/9/EG

Wir, die Fa.

We,

**Südmo Components GmbH  
Industriestrasse 7  
73469 Riesbürg-Pflaumloch**

**Südmo Components GmbH  
Industriestrasse 7  
73469 Riesbürg-Pflaumloch**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

declare, that the product

**SVP-Bodensitzventile**

**SVP bottom seat valves**

**Typ: S285 / S385**

**type: S285 / S385**

**Artikel-Nr.: S285 – S288  
S385 – S387**

**catalogue no.: S285 – S288  
S385 – S387**

unter Berücksichtigung unten stehender Ausnahmen und Zusätze, keine eigene potentielle Zündgefahr im Sinne der EG-Richtlinie 94/9/EG Artikel 1 aufweist und somit nicht unter die EG-Richtlinie 94/9/EG fällt.

has no own potential ignition danger acc. to the EC guideline 94/9/EG article 1 considering below mentioned exceptions and supplements and therefore does not come under the EC guideline 94/9/EC.

Dies gilt ausschließlich für Ventile mit einer der folgenden Abdichtungsvariante:

This is only valid for valves with the following seal version:

⇒ O-Ring

⇒ O-ring

**Wir weisen darauf hin, dass die Einstufung** nach Gruppe, Kategorie, Zone, Schutzprinzip, und Temperaturklasse sowie die Festlegung evtl., besonderer Einsatzbedingungen **vom Anlagenbauer festgelegt werden müssen.** Hierbei sind folgende Ausnahmen und Zusätze zu berücksichtigen.

**We would like to point out that the classification** **in** groups, categories, zones, protections and temperature class as well as the definition of special conditions **must be defined by the operating company itself.** The following restrictions must be considered.

Ausnahmen und Zusätze

Exceptions and supplements

- ⇒ Der Einsatz Untertage ist auszuschließen.
- ⇒ Es ist betrieblicherseits dafür Sorge zu tragen, dass keinerlei Aufladungsvorgänge stattfinden.
- ⇒ Die pneumatische Förderung von trockenen Stäuben und aufladbaren Flüssigkeiten ist auszuschließen. Der Grenzwert des spezifischen Widerstandes, der zu befördernden Substanz, liegt hier bei  $10^9 \Omega$ .
- ⇒ Die Armatur ist in den Kategorien 1, 2 und 3 sowie in allen Gruppen einsetzbar. Einzige Ausnahme ist die Kombination von Kategorie 1 und der Gruppe IIC
- ⇒ Des weiteren ist ein Potentialausgleich der Kompletanlage sicherzustellen

- ⇒ The use below surface must be excluded.
- ⇒ You have to take care that no loadings take place.
- ⇒ The pneumatic conveyance of dry dusts and charged liquids can be excluded. The critical limit of the specific resistance of the conveyed liquids is  $10^9 \Omega$ .
- ⇒ These valves can be used in the categories 1, 2 and 3 as well as in all groups. The only exception is the combination of category 1 and group IIC
- ⇒ Furthermore a compensation of potential of the complete plant has to be assured.

- Die Oberflächengröße von nichtleitenden Bauteilen ist  $< 80 \text{ cm}^2$
- Alle nichtleitenden Elastomere sind von einem leitfähigen Rahmen umgeben.

- The surface diameter of non-conductive elements is  $< 80 \text{ cm}^2$
- All non-conductive materials are covered by a conductive frame.

**Angewandte harmonisierte europäische Richtlinien und Normen sowie anderweitige Regelwerke:**

- ⇒ EN 1127-1
- ⇒ EN 13463-1
- ⇒ DIN EN 50014

**Angewandte andere Normen und technische Spezifikationen:**

- ⇒ EG Richtlinie 94/9/EG
- ⇒ BGR 132

**Applied European guidelines and standards as well as other rules::**

- ⇒ EN 1127-1
- ⇒ EN 13463-1
- ⇒ DIN EN 50014


**Applied other standards and technical specifications:**

- ⇒ EC guideline 94/9/EG
- ⇒ BGR 132

**Nicht in der Betriebsanleitung enthaltene Bauteile sind von der Herstellererklärung ausgeschlossen. Unterlagen müssen im Einzelfall separat angefragt werden.**

**Parts which are not included in the operating instruction are excluded from the manufacturing declaration. In particular cases, documents have to be ordered separately.**

Riesbürg, 30.08.2006

  
Geschäftsführer / Directing Manager  
Stephan Thomaschki





**Serviceanschrift / Service adress**

Südmö Components GmbH

*Industriestraße 7  
73469 Riesbürg - Germany*

*T ++49 (0) 90 81-803-01*

*F ++49 (0) 90 81-803-0158*

*E info@sudmo.de*

*I www.sudmo.com*

© 2006 Südmö Components GmbH

Technische Änderungen vorbehalten  
We reserved the right for technical modification